

|  |
| --- |
| Изјава за правата*Macedonian / Mакедонски**(Statement of Rights)*Електроконвулзивно лекување (ECT)*(Electroconvulsive Treatment (ECT))* |
|

|  |
| --- |
| Овој документ ви е даден затоа што вашиот психијатар ви предложи електроконвулзивна терапија.Во него се објаснуваат вашите законски права според Законот за ментално здравје и добросостојба од 2022 година (Вик) - „Законот“(Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’. |
| СЛУЖБЕНО |

Помош во врска со овој документ * Тимот што ве лекува мора да ви помогне да ги разберете овие информации.
* A blue sign with white figures  Description automatically generated with low confidenceПомош може да добиете од член на семејството, пријател или застапник.
* Видете го поглавјето „Побарајте помош“ од овој информативен лист за податоци за контакт на организации што можат да помогнат.
* Овој документ е преведен на јазици на заедницата и е достапен на [www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au).
* За помош на вашиот јазик јавете се на Службата за писмено и усно преведување на 131 450.
 |

# Што е електроконвулзивно лекување (ECT)?

Електроконвулзивното лекување (ЕСТ) е медицинска постапка за да се предизвика грч (seizure) во мозокот. Тоа се користи за лекување на ментална болест и се изведува под општа анестезија.

Лекувањето со ЕСТ се состои од најмногу 12 третмани. Овие третмани се изведуваат во период не подолг од шест месеци. ЕСТ обично се дава трипати неделно во текот на три до четири недели, но тоа се разликува од лице до лице.

ЕСТ може да се дава со или без ваша согласност. Тоа зависи од тоа дали е извршена процена на вашата способност да дадете информирана согласност.

## Способност за давање на информирана согласност

* Ако сакате да се согласите да примате ЕСТ, мора да имате способност да дадете информирана согласност за тоа.
* Ако не сте способни да дадете информирана согласност или сте помлади од 18 години, а вашиот психијатар сака да ви даде ЕСТ, тој/таа мора да поднесе барање до Mental Health Tribunal (Трибунал за ментално здравје) за налог со кој му се дозволува да ви даде ЕСТ.

Давањето информирана согласност значи дека сте ги разбрале и сте размислиле за информациите што ви требаат за донесување на одлука за лекување.

Информирана согласност може да дадете само ако сте способни да го направите тоа. Вашиот психијатар треба да почне претпоставувајќи дека сте способни.

Вие сте способни да дадете информирана согласност за некое конкретно лекување ако можете:

* да ги разберете информациите што ви се дадени за тоа лекување;
* да ги запамтите тие информации;
* да ги користите и одмерите тие информации; и
* да ја комуницирате вашата одлука.

Вашата способност за давање на информирана согласност мора да биде проверена во време и на место кога е најверојатно дека е направена точна процена. Вашиот психијатар мора да ви помогне да ја зголемите вашата способност. Вашиот психијатар треба редовно да ја проверува вашата способност бидејќи таа може да се промени.

## Ако сакате ECT

Ако имате 18 или повеќе години

Мора да ги исполнувате следните критериуми за да добиете ЕСТ:

* Способни сте да дадете информирана согласност, и
* Согласноста ја давате во писмена форма.

Ако немате способност, но имате „instructional directive“ во која се вели дека сте одбрале да имате ЕСТ, исто така треба да добиете одобрение од Mental Health Tribunal пред да имате ЕСТ.

Ако имате помалку од 18 години

Психијатарот мора да бара одобрение од Mental Health Tribunal. Тој/таа мора да бара одобрение дури и ако вие сакате да имате ЕСТ или ваш родител или старател сака да имате ЕСТ.

Ако сте дале согласност за ЕСТ, можете да одлучите тоа да биде запрено во секое време.

## Задолжително ЕСТ

Задолжително ЕСТ значи да се прави ЕСТ дури и ако вие не сакате или немате способност да дадете согласност. Mental Health Tribunal мора да даде одобрение пред да ви биде направено задолжително ЕСТ.

Ако имате 18 или повеќе години

ЕСТ може да биде направено без ваша согласност само ако:

* не сте способни да дадете согласност
* ЕСТ е најмалку ограничувачки начин да бидете лекувани; и
* ако не сте задолжителен пациент (compulsory patient), лицето кое донесува одлуки за вашето медицинско лекување (medical treatment decision-maker) или во вашата „instructional directive“ се вели дека може да имате ЕСТ.

Вашиот психијатар исто така мора да поднесе барање до Mental Health Tribunal, а Трибуналот одлучил дека:

* не сте способни да дадете информирана согласност; и
* Не постои помалку ограничувачки начин да бидете лекувани.

Ако вашиот психијатар верува дека не сте способни да дадете информирана согласност за ЕСТ, може да побарате да ви објасни зошто.

За повеќе информации за лице кое донесува одлуки за вашето медицинско лекување (medical treatment decision-maker) и за „instructional directive“ видете на веб-страницата на Office of the Public Advocate (Канцеларија на Јавниот застапник): [www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/medical-treatment).

Вашиот психијатар мора да престане да ви дава ЕСТ ако мисли дека:

* сега сте способни да дадете информирана согласност и не сакате ЕСТ; или
* ЕСТ повеќе не е најмалку ограничувачка опција за вас.

Најмалку ограничувачки значи дека треба да ви се даде колку што е можно поголема слобода, врз основа на вашите индивидуални околности. Нешто што е ограничувачко за едно лице може да не биде ограничувачко за некој друг.

Ако имате помалку од 18 години

Може да разговарате со правник за да добиете информации за вашите права.

## Mental Health Tribunal

Mental Health Tribunal мора да донесе решение во врска со барање за ЕСТ во рок од пет дена од неговото добивање.

Може да побарате од персоналот, правник или застапник да ви помогнат да се подготвите за расправата. Вие право:

* да добиете копија на извештајот и да ги видите документите што тимот кој ве лекува ги дал на Mental Health Tribunal најмалку два работни дена пред расправата. Вашиот психијатар може да побара од Mental Health Tribunal да ве спречи да го прочитате извештајот или документи, ако тоа може да предизвика сериозна опасност за вас или за некој друг;
* да дадете ваша изјава или докази; и
* да побарате изјава за причините за решението на Mental Health Tribunal во рок од 20 работни дена после вашата расправа.

Жалба против вашиот налог за ЕСТ може да поднесете на Victorian Civil and Administrative Tribunal (VCAT) (Викториски граѓански и административен Трибунал). Може да барате правен совет.

# Ваши права

Ако вашиот психијатар предложил ЕСТ, вие имате права.

## Имате право на најмалку ограничувачки преглед и лекување

Ова значи дека задолжителниот преглед и лекување треба да бидат извршени на начин што ви дава што е можно повеќе слобода и избор. Треба да биде земено предвид што сакате, вашите цели на закрепнување и достапните алтернативи. Нешто што е ограничувачко за едно лице може да не биде ограничувачко за некој друг.

## Имате право на информации

Тимот што ве лекува мора да ви даде информации за ЕСТ, за сите алтернативни лекувања, и да ја објасни причината зошто го предлагаат за вас. Некои од прашањата што можете да им ги поставите се:

* Зошто се користи ЕСТ и како се дава?
* Зошто предлагате ЕСТ за мене?
* Што се случува откако ќе имам ЕСТ?
* Кои се предностите и неповолните страни на ЕСТ?
* Дали ЕСТ влијае на моето памтење?
* Дали ќе ја процените мојата способност да дадам согласност пред секое лекување?

Ако тимот што ве лекува поднесе барање за ЕСТ, мора да ги објасни причините за поднесување на барањето. Тимот мора да ве информира за вашите права. Информациите може да бидат дадени написмено или усно, и на јазик по ваш избор. Тие мора да даваат јасни одговори на вашите прашања. Информациите треба да бидат дадени во време што ви одговара за да размислите за нив.

## Имате право на поддршка

Може да одберете некого за да ви помага, вклучително некој кој го зборува вашиот јазик. Вашиот тим мора да ви помогне да контактирате со лице за поддршка.

Психијатарот мора да го соопшти, и може да го земе предвид, придонесот од луѓе во некои делови на вашата процена и лекување. Тоа може да го вклучува вашето:

* наименувано лице за поддршка;
* застапник за ментално здравје (mental health advocate);
* старател;
* негувател; или
* родител (ако имате помалку од 16 години).

На тимот што ве лекува можете да му речете ако има некој со кого не сакате тие да контактираат. Понекогаш вашите информации може да бидат правно споделени против ваша волја.

## Имате право на помош за донесување на одлуки

Може да одберете некого да ви помага да донесувате одлуки.

Дури и ако добивате задолжително лекување, тимот што ве лекува мора да ви даде информации за вашите опции. Тие мораат да ви дадат доволно информации и време за донесување на одлуки и да одговорат на вашите прашања на начин што го разбирате. Тие треба да ви дозволуваат да донесувате одлуки дури и ако мислат дека постои извесен ризик.

## Имате право да се чувствувате безбедни и почитувани

Задолжителниот преглед и лекување треба да бидат дадени на начин што ги почитува и заштитува вашите индивидуални потреби и идентитет. Тоа може да ја вклучува вашата култура, комуникациски потреби, возраст, попреченост, родов идентитет, вера и сексуална ориентација. Ваши други здравствени потреби треба да бидат препознаени и поддржани. Вашето достоинство, самостојност и права треба да бидат заштитени.

## Имате права ако сте лице од Првите народи

Единствената култура и идентитет на луѓето од Првите народи треба да бидат почитувани.

Вие имате право на преглед и лекување што го промовираат вашето самоопределување.

Вашата врска со семејството, роднини, заедницата, земјата и водата треба да бидат почитувани.

Може да добиете помош од:

* Абориџински службеник за врска (Aboriginal Liaison Officer) во вашата служба за ментално здравје.
* Victorian Aboriginal Legal Service (Викториска абориџинска правна служба).

## Имате право на помош при комуницирање

Тимот што ве лекува мора да го почитува и поддржува начинот на кој комуницирате. Тоа вклучува:

* користење на преведувач, ако сакате
* комуницирање во за вас најдобра можна средина; и
* обезбедување простор во кој можете да разговарате со вашето семејство, негуватели, лица за поддршка или застапници.

Кога сте во болница, вашето право на комуницирање со секого може да биде ограничено, ако е тоа потребно заради безбедност. Меѓутоа, не може да ви биде ограничено да контактирате со:

* правник;
* Mental Health and Wellbeing Commission (Комисија за ментално здравје и добросостојба);
* Mental Health Tribunal;
* Главниот психијатар (Chief Psychiatrist);
* вашиот застапник за ментално здравје; или
* посетител од заедницата (community visitor) од Office of the Public Advocate

## Имате право на поддршка со застапување

За поддршка со независно и бесплатно застапување во секое време може да контактирате со Independent Mental Health Advocacy (IMHA) (Независно застапување за ментално здравје). Тие може да ви помогнат да ги знаете вашите права и да го изразите вашето мислење.

IMHA е автоматски известена кога сте ставени на налог и ќе стапи во контакт со вас, освен во случај вие да им речете да не го прават тоа.

## Имате право на правен совет

Имате право да комуницирате со правник за да побарате правна помош околу менталното здравје или за други правни прашања. Постојат бесплатни правни служби со кои може да контактирате.

## Имате право на второ психијатриско мислење

Со тоа се проценува дали:

* ги исполнувате условите за лекување; и
* вашето лекување треба да се промени.

За да добиете второ мислење, може да:

* ја користите Second Psychiatric Opinion Service (Служба за второ психијатриско мислење) која е бесплатна и независна;
* побарате од персоналот друг психијатар во вашата служба; или
* контактирате со приватен психијатар. Тој или таа може да наплатува преку Medicare (bulk bill) или да бара плаќање.

## Имате право да дадете претходна изјава за желби (advance statement of preferences)

Тоа е документ што може да го направите за да објасните што сакате да се случи ако имате задолжителен преглед или лекување. Тој може да вклучува кои начини на лекување, поддршка или нега сакате. Документот може да го подготвите во секое време.

Службата за ментално здравје мора да се обиде да го направи тоа што стои во вашата изјава, но не е правно должна да го направи тоа. Ако не го спроведе лекувањето што вие го претпочитате, мора да ви речат зошто во рок од 10 работни дена.

## Имате право да одберете наименувано лице за поддршка

Тоа е лице кое официјално сте го одбрале да ве поддржува и застапува ако ви биде одреден задолжителен преглед или лекување. Тоа лице мора да го застапува тоа што вие велите дека сакате, а не што лицето го сака. Службата за ментално здравје мора да му помогне на лицето да ви даде поддршка и да го известува за вашето лекување.

## Имате право на жалба

Вие може да поднесете жалба директно во нашата служба или на Mental Health and Wellbeing Commission (MHWC).

## Имате право на пристап на вашите податоци и да барате промена

Барање за Freedom of Information (Слобода на информации) може да поднесете директно до државната служба за ментално здравје.

Може да барате исправка на вашите здравствени податоци. Ако службата за ментално здравјте го одбие вашето барање, може да подготвите изјава за здравствени податоци (health information statement) во која се објаснува кои промени сакате да се направат. Тоа мора да биде внесено во вашето досие.

# Побарајте помош

Служби со кои можете да контактирате заради помош користејќи ги вашите права

| Служба | Поединости | Податоци за контакт |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | Независна служба за застапување | 1300 947 820 [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid | Бесплатна правна помош | 1300 792 387[www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre (Правен центар за ментално здравје) | Бесплатна правна помош | 9629 4422[www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | Бесплатна правна помош за Абориџини и Островјани од Теснецот Торес | 9418 5920[www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors (Посетители од заедницата) | Посетете служби за ментално здравје | 1300 309 337 [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | Бесплатни втори психијатриски мислења за пациенти на задолжителна терапија | 1300 503 426[www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | Независна служба за жалби | 1800 246 054[www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |
| Mental Health Tribunal | Донесува и преразгледува налози за лекување | 1800 242 703[www.mht.vic.gov.au](http://www.mht.vic.gov.au) |

# Дознајте повеќе

* Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic) (Закон за ментално здравје и добросостојба од 2022 година (Вик))

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Упатства од Office of the Chief Psychiatrist (Канцеларија на Главниот психијатар)
[www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Веб-страница на Victoria Legal Aid на
[www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* Прирачник за Mental Health and Wellbeing Act (Законот за ментално здравје и добросостојба) [www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)
* Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities (Викториска повелба за човечки права и обврски)
[www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental Health Advocacy информации за вашите права

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

Victorian Department of Health Statement of Rights (Изјава за правата од Министерството за здравје на Викторија)

[www.health.vic.gov.au](http://www.health.vic.gov.au)

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email mhwa@health.vic.gov.auAuthorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.© State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.ISBN 978-1-76131-283-0 (pdf/online/MS word)Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

